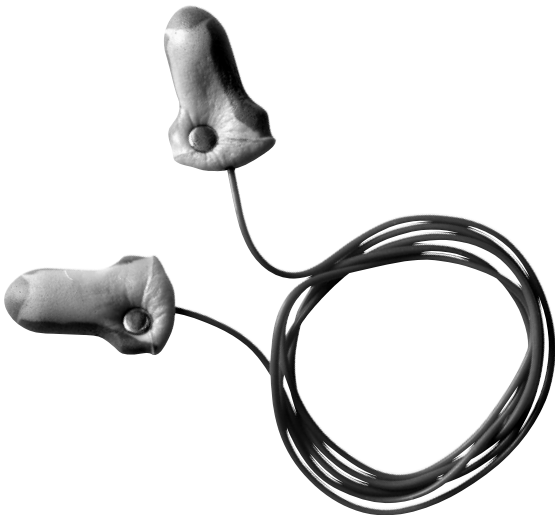
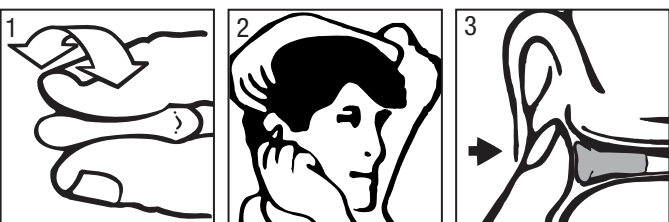


LASER TRAK®



HOWARD
LEIGHT
by SPERIAN

SPERIAN HEARING PROTECTION, LLC
7828 Waterville Road,
San Diego, California 92154 USA
Tel: (800) 430-5490 Fax: (401) 232-3110
©2008 Sperian Hearing Protection, LLC
www.howardleight.com



ES INSTRUCCIONES DE EMPLEO

- Con las manos limpias, ENROLLE el tapón de oídos completo hasta formar el cilindro más estrecho posible sin arrugas.
- Pase una mano por encima de la cabeza hasta la oreja opuesta y tire de ella hacia arriba y hacia afuera e INSERTE el tapón de oídos bien dentro del canal auditivo.
- SUJETELO durante 40 segundos, hasta que el tapón se expanda en el canal auditivo.
- En un ambiente ruidoso, estando los tapones de oídos insertados, cubra las orejas con las manos y destápelas. Los tapones de los oídos deberán de bloquear suficiente ruido para que al taparlos con las manos no se aprecie gran diferencia. Si no se consigue una colocación adecuada, repita las instrucciones de empleo.

¡ADVERTENCIA! Quite el tapón de oídos lentamente con un movimiento de torsión para romper gradualmente el sello. Si se quita con rapidez se puede dañar el tímpano.

- ¡ADVERTENCIA!**
- Cerciórese de que los tapones para los oídos se coloquen, se ajusten y se conserven de conformidad con las instrucciones. El empleo incorrecto reducirá la eficacia y podría ocasionar pérdida de audición o lesión del oído.
 - Los tapones de oídos deberán usarse en todo momento en ambientes ruidosos.
 - Este tapón de oídos es de usar y tirar. Se recomienda no reutilizar este tapón de oídos. Los tapones de oídos deberán limpiarse eliminando toda la cera de los oídos y contaminantes antes de volverlos a insertar. Los tapones sucios se pueden limpiar con un paño húmedo. No use soluciones, desinfectantes u otros productos químicos.
 - Este producto puede ser afectado contrariamente por ciertas sustancias químicas. Para más amplia información consulte al fabricante.

Si no se respetan las recomendaciones facilitadas en los párrafos (a) hasta (d) anteriores, quedará seriamente afectada la protección dispensada por el protector de los oídos.

¡ADVERTENCIA! Manténgase fuera del alcance de los bebés y niños pequeños. Estos tapones de oídos no son tóxicos, pero pueden interferir con la respiración si se atragantan en la tráquea, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte. El cordón que llevan estos tapones de oídos no es un juguete. Puede interferir con la respiración si se enrolla al cuello, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte.

¡ADVERTENCIA! Estos tapones de oídos no deberán utilizarse cuando existe el riesgo de que el cordón de conexión se enganche durante su utilización.

FI ASENNUSOHJEET

- PYÖRITTELE korvatulppa kokonaisuudessaan puhtain käsin kapeimmaksi mahdolliseksi tasapintaiseksi lieriöksi.
- Kurota päään yli yhdellä kädellä, vedä korvaa ylös- ja ulospäin ja ASENNA korvatulppa kunnolla korvakanavan sisälle.
- ODOTA 40 sekuntia, kunnes tulppa levittyy täysin korvakanavaan.
- Oilessasi meluisassa ympäristössä korvatulpat asennettuna aseta kämmeniet korville ja poista sen jälkeen. Korvatulppien pitäisi estää melu siinä määrin, että korvien peittäminen käsin ei saa aikaan huomattavaa eroa. Jos ei saada asianmukaista sopivuutta, toista asennusohjeet.

VAROITUS! Poista korvatulppa hitaasti kääntäliikkein tiiviiden mutarmäseksi vähitellen. Nopea poisto voi vahingoittaa tärykalon.

- VAROITUS!**
- Pidä huolta, että korvatulpat astetaan paikalleen ja huolletaan ohjeiden mukaan. Huonosti suoritettu asennus vähentää tehokkuutta ja voi aiheuttaa kuulon menetyksen tai vaurioitumisen.
 - Korvatulppia on käytettävä aina meluisassa ympäristössä oltaessa.
 - Tämä on kertakäyttöinen korvatulppa. Tämän tulpan käyttöä uudelleen ei suositella. Korvatulpat on puhdistettava kaiken korvassa olevan vahan ja saasteiden poistamiseksi ennen niiden uudelleenasennusta korvaan. Älä käytä puhdistukseen liuottimia, desinfiivia tai kemiallisia aineita.
 - Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa kielteisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja on saatavana tuotevalmistajalta.

Jos edellisten kappaleiden (a) - (d) suosituksia ei noudateta, kuuloonsojajaimen tarjoama suojaus heikkenee suuresti.

VAROITUS! Pidä poissa lasten ulottuvilta. Nämä korvatulpat ovat myrkyttömiä, mutta voivat henkitoireen juuttuessa vaikuttaa hengitykseen ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen. Näihin korvatulppiin kiinnitetty nauha ei ole leikkikalu. Se voi vaikuttaa hengitykseen kaulan ympärille kietoutuessa ja aiheuttaa loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.

VAROITUS! Näitä kuuloonsojajimia ei saa käyttää, jos tarjolla on liitännätjohdon juuttumisvaara.

IT ISTRUZIONI DI INSERIMENTO

- Con le mani pulite, ARROTARE l'intero tappo fonosorbente nel cilindro più stretto e privo di pieghe possibile.
- Portare le mani libere sopra la testa, tirare l'orecchio verso l'alto e verso l'esterno ed INSERIRE il tappo fonosorbente ben dentro il canale auricolare.
- TENERE per 40 secondi, fino a che il tappo si espanda completamente nel canale auricolare.
- In un ambiente rumoroso, con i tappi fonosorbenti inseriti, mettere le mani a coppa sopra le orecchie e poi toglierle. I tappi fonosorbenti devono bloccare a sufficienza il rumore in modo tale che coprendoli con le mani non si percepisca una differenza significativa. Se non si ottiene un inserimento corretto, ripetere le istruzioni di inserimento.

AVVISO! Togliere il tappo fonosorbente lentamente con movimento rotatorio per rompere gradualmente il sigillo. La rimozione rapida potrebbe danneggiare il timpano.

- AVVISO!**
- Assicurarsi che i tappi fonosorbenti siano indossati, adattati e tenuti in efficienza in conformità alle istruzioni. Un inserimento non corretto ridurrà l'efficacia e potrebbe provocare la perdita dell'udito o infortuni.
 - Negli ambienti rumorosi, occorre indossare sempre gli tappi fonosorbenti.
 - Questo è un tappo fonosorbente monouso; si consiglia di non riutilizzarlo. I tappi fonosorbenti devono essere puliti togliendo il cerume ed i contaminanti prima dell'inserimento. I tappi sporchi possono essere ripuliti con un panno umido. Non usare soluzioni, disinfettanti o sostanze chimiche.
 - Alcune sostanze chimiche possono avere degli effetti negativi su questo prodotto. Occorre richiedere maggiori informazioni al fabbricante.

La mancata osservanza dei consigli di cui ai punti da (a) a (d) può alterare seriamente il grado di protezione dei tappi fonosorbenti.

AVVISO! Tenere fuori dalla portata dei bambini grandi e piccoli. Questi tappi fonosorbenti sono atossici, ma se si bloccano nella trachea possono portare a gravi infortuni o alla morte. Il cavo fissato a questi tappi fonosorbenti non è un giocattolo. Se avvolto attorno al collo, potrebbe interferire con il respiro e provocare infortuni o la morte.

AVVISO! Questi tappi fonosorbenti non devono essere usati quando vi sia rischio che il cavo di connessione resti impigliato durante l'uso.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

- Met reine handen, ROL het hele oordopje in een zo dun mogelijk ploovrij cilindertje.
- Reik met de vrije hand over het hoofd, en trek het oor bovenaan naar boven en naar achter en STEEK het oordopje goed in de gehoorbuis.
- HOUD het oordopje voor 40 seconden VAST, totdat het zich volledig in de gehoorbuis kan uitzetten.
- In een lawaaierige omgeving, en met de oordopjes in de oren, de handen over de oren houden en weer loslaten. De oordopjes dienen voldoende lawaai te dempen zodat u bijna geen verschil zou moeten merken wanneer u de handen over de oren houdt. Indien de oordopjes niet goed passen, dient u de instructies te herhalen.

WAARSCHUWING! Verwijder het oordopje door het langzaam te draaien zodat u de afdringing geleidelijk kan verbreken. Indien u het oordopje te snel verwijdert, loopt u het risico het trommelvlies te beschadigen.

- WAARSCHUWING!**
- Zorg dat de oordopjes worden ingestoken, aangepast en onderhouden zoals aangegeven in de instructies. Indien het oordopje niet correct in het oor steekt, zal dit de doeltreffendheid van het oordopje sterk verminderen wat tot gehoorverlies en letsel kan leiden.
 - In lawaaierige omgevingen dient u steeds oordopjes te dragen.
 - Dit is een wegwerpbare oordopje. We raden aan dat u dit oordopje niet meermaals gebruikt. Reinig de oordopjes door ze uit de oren te halen en onreinigheden te verwijderen alvorens ze weer in te steken. Reinig onreine oordopjes met een vochtige doek. Gebruik daartoe geen oplosmiddelen, ontsmettingsmiddelen of chemische producten.
 - Deze oordopjes kunnen door sommige chemische producten worden aangetast. Indien u nadere inlichtingen wenst, gelieve contact op te nemen met de fabrikant.

Indien u de aanwijzingen in de bovenstaande punten (a) tot (d) niet zorgvuldig naleeft, zal dit de gehoorbescherming sterk verminderen.

WAARSCHUWING! Dit product weghouden van baby's en kleine kinderen. Deze oordopjes zijn niet-giftig maar kunnen de ademhaling belemmeren indien ze in de luchtpijp terecht komen. Dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn. Het snoer dat aan deze oordopjes is bevestigd is geen speelgoed. Het kan de ademhaling belemmeren wanneer het rond de hals wordt gedraaid, en dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn.

WAARSCHUWING! Dit type oordopjes nooit gebruiken indien er het risico bestaat dat het koordje zou kunnen vast raken gedurende het gebruik.

GB US AU NZ

FITTING INSTRUCTIONS

- With clean hands, ROLL entire earplug into narrowest possible crease-free cylinder.
- Reach over head with free hand, pull ear up and out and INSERT earplug well inside ear canal.
- HOLD for 40 seconds, until earplug fully expands in ear canal.
- In a noisy environment, with earplugs inserted, cup hands over ears and release. Earplugs should be blocking enough noise so that covering them with hands does not result in a significant difference. If proper fit is not obtained, move to a quiet location and repeat fitting instructions.

WARNING! Remove earplug slowly with twisting motion to gradually break the seal. Rapid removal may damage eardrum.

- WARNING!**
- Please ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with instructions. Improper fitting will reduce effectiveness and could result in hearing loss or injury.
 - Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings.
 - This is a disposable earplug. It is recommended that this earplug not be reused. Earplugs should be cleaned by removing all earwax and contaminants prior to re-insertion. Soiled plugs may be wiped clean with a moist cloth. Do not use solutions, disinfectants or chemicals.
 - This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

If the recommendations given in paragraphs (a) to (d) above are not adhered to, the protection afforded by the hearing protector will be severely impaired.

WARNING! Keep away from infants and small children. These earplugs are nontoxic but may interfere with breathing if caught in windpipe, which could lead to serious injury or death. The cord attached to these earplugs is not a toy. It may interfere with breathing if wrapped around the neck, which could cause serious injury or death.

WARNING! These earplugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.

SE

ISÄTTNINGSANVISNING

- Se till att händerna är rena och RULLA ihop hela öronproppen till en smal veckfri cylinder.
- Sträck den fria handen över huvudet, dra upp örat och FÖR IN öronproppen ordentligt i öronkanalen.
- HÅLL KVAR i 40 sekunder tills proppen utvidgats helt i öronkanalen.
- I en bullrig miljö och med öronpropparna isatta, kup du händerna över öronen och släpper igen. Öronpropparna ska stänga ute så mycket buller att det inte märks någon nämmvård skillnad då du gör det. Upprepa isättningsanvisningen om inte öronpropparna är korrekt isatta.

WARNING! Ta ur öronproppen sakta med en vridande rörelse för att gradvis lossa den. Snabb borttagning kan skada trumhinnan.

- WARNING!**
- Se till att öronpropparna sätts in, justeras och sköts enligt instruktionerna. Felaktig isättning reducerar effektiviteten och kan resultera i hörselskador.
 - Öronpropparna ska användas hela tiden i bullriga miljöer.
 - Detta är en engångsöronpropp, som inte bör användas på nytt. Öronvax och smuts ska tvättas bort från öronpropparna innan de används igen. Smutsiga proppar kan tvättas av med en fuktig trasa. Använd inte lösningar, desinfektionsmedel eller kemikalier.
 - Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren.

Om inte rekommendationerna som ges under punkterna (a) till (d) följs, försvagas hörselskyddet rejält.

WARNING! Förvaras ötkomligt för barn. Öronproppen är giftfri men kan störa andningen om den fastnar i luftstrupen, vilket kan leda till allvariga personskador eller dödsfall. Snodden som sitter fast på öronproppen är inte en leksak. Den kan störa andningen om den lindas runt halsen, vilket kan leda till personskador eller dödsfall.

WARNING! Dessa öronproppar får inte användas där det föreligger risk att anslutningssnodden kan fastna i omgivande föremål.

PT

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

- Com as mãos limpas, ENROLE todo o tampão auditivo até obter um cilindro o mais estreito possível e sem quaisquer rugas.
- Eleve a mão livre até à cabeça, puxe a orelha para cima e para fora e, em seguida, INTRODUZA o tampão auditivo bem no interior do canal auditivo.
- SEGURE durante 40 segundos, até que o tampão auditivo esteja totalmente expandido no interior do canal auditivo.
- Quando se encontrar em ambientes ruidosos com os tampões auditivos colocados, coloque as mãos em concha sobre os ouvidos e depois retire-as. Os tampões auditivos deverão bloquear uma quantidade suficiente de ruído, de forma que quando tapar os ouvidos com as mãos não deverá sentir uma diferença significativa. Caso não consiga efectuar uma colocação correcta deverá repetir o procedimento seguindo as instruções de colocação.

AVISO! Retire os tampões auditivos lentamente, fazendo um movimento rotativo de forma a soltar gradualmente os mesmos. Uma remoção rápida poderá provocar a ocorrência de lesões no tímpano.

- AVISO!**
- Certifique-se de que os tampões auditivos são colocados e ajustados de acordo com as instruções e que tem os cuidados necessários ao usá-los. Uma colocação incorrecta irá reduzir a eficácia dos tampões e poderá provocar uma perda de audição ou a ocorrência de lesões.
 - Os tampões auditivos deverão ser usados permanentemente quando se encontrar em ambientes ruidosos.
 - Estes tampões auditivos são descartáveis. É aconselhável que estes tampões não voltem a ser utilizados. Os tampões auditivos deverão ser limpos e toda a cera e sujidade deverá ser removida antes de voltar a colocar os mesmos. Os tampões auditivos que estejam sujos poderão ser limpos com um pano húmido. Não deverão ser utilizadas soluções de limpeza, desinfectantes ou produtos químicos.
 - Este produto poderá ser afectado negativamente por determinados produtos químicos. Para obter informações adicionais deverá consultar o fabricante.

Caso não sejam cumpridas as recomendações dadas nos parágrafos (a) a (d) apresentados acima, a protecção proporcionada pelos protectores auditivos será grandemente afectada.

AVISO! Mantenha o produto afastado de bebés e crianças de tenra idade. Estes tampões auditivos não são tóxicos mas podem interferir com a respiração caso fiquem presos na traqueia, facto que poderá provocar lesões graves ou morte. O cordão que está fixado a estes tampões auditivos não é um brinquedo. Poderá interferir com a respiração caso seja enrolado em volta do pescoço, facto que poderá provocar lesões ou morte.

AVISO! Os presentes tampões auditivos não deverão ser usados em locais onde exista o risco de o cordão de ligação poder ficar preso quando o utilizador os tiver colocado.

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Vos mains doivent être propres: ROULEZ le bouchon d'oreille complet pour en faire un cylindre le plus mince possible, sans plis.
- Passez votre main libre au dessus de votre tête, tirez le lobe de votre oreille vers le haut et vers l'arrière et, de l'autre main, ENFONCEZ le bouchon d'oreille dans le conduit auditif aussi loin que possible.
- MAINTENEZ le bouchon d'oreille en place pendant 40 secondes, jusqu'à ce qu'il se soit regonflé dans votre conduit auditif.
- Dans une ambiance bruyante, après avoir mis en place vos bouchons d'oreille, mettez vos mains en cloche sur vos deux oreilles puis retirez-les. Les bouchons d'oreille doivent bloquer suffisamment de bruit pour que vous n'entendiez pas une sensible différence. Si les bouchons d'oreille ne sont pas bien en place, reprenez les instructions d'installation depuis le début.

ATTENTION DANGER! Retirez le bouchon d'oreille doucement, en le faisant tourner, de manière à laisser l'air pénétrer dans le conduit auditif. Une extraction trop rapide du bouchon d'oreille risquerait d'endommager votre tympan.

- ATTENTION DANGER!**
- Assurez-vous que les bouchons antibruit soient introduits, ajustés et soignés conformément aux directives. Une mauvaise insertion du bouchon d'oreille en diminuera l'efficacité et pourrait entraîner une perte de votre ouïe ou vous blesser.
 - Il faut toujours porter des bouchons d'oreille dans un environnement bruyant.
 - Ce bouchon d'oreille est un article jetable. Il est recommandé de ne pas le réutiliser. Nettoyez vos bouchons d'oreille avant de les utiliser, en faisant attention d'enlever toute trace de cérumen ou de saleté. Vous pouvez essuyer les bouchons d'oreille avec un chiffon propre et humide. N'utilisez pas de solution de nettoyage, de désinfectant ou de produit chimique.
 - Ce produit risque d'être altéré par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, consultez le fabricant.

En cas de non respect des recommandations données aux paragraphes (a) à (d) ci-dessus, la protection assurée par les bouchons d'oreille sera fortement amoindrie.

ATTENTION DANGER! Tenez ce produit à l'écart des bébés et des jeunes enfants. Bien que non toxiques, ces bouchons d'oreille risquent de constituer une obstruction respiratoire s'ils se coincent dans la trachée, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort. Le cordon fixé sur ces bouchons d'oreille n'est pas un jouet. Il risque de gêner la respiration s'il est mis autour du cou, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort.

ATTENTION DANGER! N'utilisez pas ces bouchons d'oreille dans les situations où le cordon qui les relie risque de s'accrocher sur quelque chose ou de se prendre dans un appareil en mouvement.

NO

INNFØRINGSINSTRUKSER

- RULL hele øreproppen til en så liten som mulig rinkeligylinder med rene hender.
- Strek den ledige hånden over hodet, dra øret opp og ut, og FØR øreproppen godt inn i ørekanalen.
- HOLD den der i 40 sekunder til proppen er helt utvidet i ørekanalen.
- Krum hånden over øret i støyfulle omgivelser når øreproppene er i, og fjern dem igjen. Øreproppene skal stenge ute så mye støy at det ikke vil være merkbart forskjell dersom ørene tildekkjes med hendene. Dersom øreproppene ikke er korrekt plasserte, gjentas innføringsinstruksene.

ADVARSEL! Fjern øreproppen med en langsom, vridende bevegelse for å bryte forseglingen gradvis. Dersom øreproppen fjernes for raskt, kan dette skade trommehinnen.

- ADVARSEL!**
- Pass på at ørepluggene settes inn, justeres og behandles i overensstemmelse med instruksjonene. Feil innføring vil redusere effekten, og kan føre til hørselstap eller skade.
 - Ørepropper skal alltid benyttes i støyfulle omgivelser.
 - Dette er en engangsørepropp. Øreproppen bør ikke brukes om igjen. Øreproppene skal rengjøres ved å fjerne all ørevoks og fremmedstoffer før innførsel. Skitne ørepropper kan tørkes rene med en fuktig klut. Ikke benytt oppløsninger, desinfiserende midler eller kjemikalier.
 - Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Mer informasjon kan fås fra produsenten.

Dersom anbefalingene i paragraf (a) til (d) over ikke etterfølges, vil hørselsvernets beskyttelse bli kraftig redusert.

ADVARSEL! Oppbevarer utenfor babyer og barns rekkevidde. Disse øreproppene inneholder ingen giftige stoffer, men de kan forårsake pustevanskeligheter dersom de settes i halsen, og dermed føre til alvorlig skade eller dødsfall. Snoren som er festet til disse øreproppene er ingen leke. Den kan forårsake pustevanskeligheter dersom den strammes rundt nakken, og dette kan forårsake skade eller dødsfall.

ADVARSEL! Disse øreproppen skal ikke benyttes dersom det er fare for at snoren kan komme i klem under bruk.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Με καθαρά χέρια, ΚΥΛΗΣΤΕ ολόκληρη την ωτοασπίδα στο στενότερο δυνατό κύλινδρο χωρίς πτυχές.
- Πρώστε την πάνω από το κεφάλι με το ελεύθερο χέρι, τραβήξτε το αυτί προς τα επάνω και έξω και ΤΠΟΘΕΤΗΣΤΕ καλά την ωτοασπίδα μέσα στο κανάλι του αυτιού.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ την για 40 δευτερόλεπτα, μέχρις ότου η ωτοασπίδα επεκταθεί πλήρως στο κανάλι του αυτιού.
- Σε εάν θορυβώδες περιβάλλον, με τις τοποθετημένες, με τα χέρια σας, σχηματίστε σχήμα φλιτζανιού πάνω στο αυτί και απελευθερώστε τις. Οι ωτοασπίδες θα πρέπει να μπλοκάρουν αρκετό θόρυβο, έτσι ώστε η καλή τους με τα χέρια να μην οδηγεί σε σημαντική διαφορά. Εάν δεν γίνει η κατάλληλη εφαρμογή, επαναλάβετε τις οδηγίες εφαρμογής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφαιρέστε την ωτοασπίδα αργά-αργά με κίνηση στριψίματος για να σπάσει βαθμιαία η σφραγίδα. Η απότομη αφαίρεση μπορεί να βλάψει το τύμπανο του αυτιού.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
- Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι οι ωτοασπίδες εγκαθίστανται, ρυθμίζονται και διατηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Η αντικανονική εφαρμογή θα μειώσει την αποτελεσματικότητά και μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια της ακοή ή σε τραυματισμό.
 - Οι ωτοασπίδες πρέπει να φορούνται πάντα σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
 - Αυτή είναι ένα είδος χρήσης ωτοασπίδα. Συνιστάται όπως αυτή η ωτοασπίδα μην επαναχρησιμοποιείται.
 - Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί δυσμενώς από αριαιμένες χημικές ουσίες. Συμπληρωματικές πληροφορίες θα πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή.

Εάν οι συνθήκες που δίνονται στις παραγράφους (α) μέχρι (δ) ανωτέρω δεν υποδεστώνται, η προστασία που διατίθεται από τον προτάστη της ακοής θα εξασθενήσει σοβαρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε την μακριά από τα μωρά και τα μικρά παιδιά. Αυτές οι ωτοασπίδες δεν είναι τοξικές, αλλά μπορούν να παρεμποδίσουν την αναπνοή εάν πιαστούν στην αεραγωγία, που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Το κορδόνι που συνδέεται με αυτές τις ωτοασπίδες δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να παρεμποδίζει την αναπνοή εάν τυλιχθεί γύρω από το λαιμό, που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτές οι ωτοασπίδες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όπου υπάρχει κίνδυνος ότι το συνδεδεμένο κορδόνι θα μπορούσε να πιαστεί κατά τη διάρκεια της χρήσης.

DE

HINWEISE ZUM EINSETZEN

- Mit sauberen Händen den ganzen Gehörschutzstöpsel so dünn wie möglich zu einem faltenfreien Zylinder ROLLEN.
- Mit der freien Hand über den Kopf an das Ohr fassen, nach oben und außen ziehen und den Gehörschutzstöpsel gut in den Gehörgang EINFÜHREN.
- Ca. 40 Sekunden lang HALTEN, bis der Gehörschutzstöpsel sich vollständig im Gehörgang erweitert hat.
- Die Gehörschutzstöpsel in einer lauten Umgebung einsetzen, mit beiden Händen die Ohren zuhalten und Hände wieder wegnehmen. Die Gehörschutzstöpsel sollten soviel Lärm abhalten, daß ein Zuhalten der Ohren mit den Händen keine bedeutsame Veränderung des Hörens bewirkt. Bei nicht einwandfreiem Sitz die Anleitung zum Einsetzen wiederholen.

WARNING! Gehörschutzstöpsel langsam und mit Drehbewegung zur allmählichen Lösung der Abdichtung entfernen. Das schnelle Herausziehen könnte das Trommelfell beschädigen.

- WARNING!**
- Wir empfehlen Ihnen dringend, die Gehörschutzstöpsel nach diesen Hinweisen anzupassen, einzustellen und zu kontrollieren. Unsachgemäßes Einführen kann die Wirkung beeinträchtigen und zu Hörverlust oder Verletzungen führen.
 - In lauten Umgebungen sollten Gehörschutzstöpsel immer getragen werden.
 - Dieser Gehörschutzstöpsel ist nur für den einmaligen Gebrauch. Es wird empfohlen, diesen Gehörschutzstöpsel nicht wiederzuverwenden. Gehörschutzstöpsel sollten vor der Wiederverwendung durch Entfernen von Ohrschmalz und anderen Verunreinigungen zuerst gesäubert werden. Verschmutzte Stöpsel können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Keine Lösungsmittel, Desinfektionsmittel oder Chemikalien verwenden.
 - Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Werden die o. g. Empfehlungen in Absatz (a) bis (d) nicht eingehalten, wird die erzielte Schutzwirkung des Gehörschutzes stark beeinträchtigt werden.

WARNING! Nicht in Reichweite von Kindern und Babys aufbewahren. Diese Gehörschutzstöpsel sind ungiftig, können aber die Atmung behindern, wenn sie in der Luftröhre steckenbleiben, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Die an diesen Ohrenstöpseln angebrachte Kordel ist kein Spielzeug. Wenn sie sich um den Hals wickelt, kann die Atmung behindert werden, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

WARNING! Wenn das Risiko besteht, dass die Anschlusskordel während des Gebrauchs irgendwo eingeklemmt wird, dürfen diese Gehörschutzstöpsel nicht verwendet werden.

DK

BRUGSVEJLEDNINGER

- Hænderne skal være rene, når man sætter øreproppen i øret. RUL øreproppen sammen så meget som muligt til en lille glat cylinder.
- Ræk den anden arm over hovedet og træk op og udefter i øret. SKUB øreproppen godt ind i øregangen.
- HOLD øreproppen på plads i 40 sekunder til proppen har udvidet sig helt i øregangen.
- Afprøves i et støjfyldt miljø med ørepropperne i ørene. Hold hænderne for ørene og tag dem væk igen. Ørepropperne skal dæmpe støjniveauet så meget, at der ikke er nogen mærkbar forskel, når man holder hænderne for ørene. Hvis ørepropperne ikke sidder ordentligt, skal man gentage anvisningerne til brug.

ADVARSEL! Øreproppen skal fjernes forsigtigt, mens man drejer den rundt, så trykket udlignes gradvist. Man kan beskadige trommehinden, hvis man fjerner proppen for hurtigt.

- ADVARSEL!**
- Sørg for at ørepropperne bruges, tilpasses og holdes i stand i henhold til vejledningerne. Hvis øreproppen ikke bruges ordentligt, er hørebekyttelsen mindre effektiv, og det kan føre til tab af hørelsen eller høreskade.
 - Man skal altid bruge hørebekyttelse i støjfyldte omgivelser.
 - Øreproppen er til engangsbrug. Vi anbefaler, at man ikke genbruger øreproppen. Ørepropperne skal holdes rene, og man skal fjerne ørevoks og andet snavs, før de sættes i ørene igen. Man kan tørre snavsede ørepropper af med en fugtig klud. Der må ikke bruges rengøringsmidler, desinfektionsmidler eller kemikalier.
 - Visse kemikalier kan beskadige dette produkt. Man kan indhente yderligere oplysninger fra producenten.

Hvis man ikke følger anbefalingerne i afsnit (a) til (d) ovenfor, nedsættes øreproppens hørebekyttelsesevne væsentligt.

ADVARSEL! Skal holdes væk fra spædbørn og små børns rækkevidde. Ørepropperne er ikke giftige, men de kan sætte sig fast i halsen og forårsage vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemsskade eller dødsfald. Ørepropperens bånd er ikke legetøj. Hvis båndet vikles om halsen, kan det føre til vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemsskade eller dødsfald.

ADVARSEL! Ørepropperne må ikke bruges, hvis der er fare for, at snoren kan blive viklet ind i maskineri eller lignende under brug.

PL

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

- Czystymi rękami UFORMUJ RUCHEM TOCZĄCYM całą zatyczkę nadając jej kształt jak najwęższego walczka bez fałd.
- Przeciągnij wolną rękę nad głowę, pociągnij ucho do góry i od siebie, i WSUŃ zatyczkę dosyć głęboko do wnetrza kanału ucha.
- PRZYTRYMAJ przez 40 sekund, aż zatyczka rozprężnie się w kanale ucha.
- W hałaśliwym otoczeniu, z zatyczkami w uszach, należy przykryć uszy rękami a potem odjąć ręce. Zatyczki powinny tłumić hałas do tego stopnia aby przykrycie uszu rękami nie robiło większej różnicy. Jeżeli zatyczki nie są odpowiednio dopasowane, należy je założyć jeszcze raz przestrzegając instrukcji.

UWAGA! Zatyczki do uszu należy wyjmować powoli, ruchem obrotowym, tak aby uszczelnienie było przerwane stopniowo. Nagłe usunięcie zatyczek może uszkodzić bębenek ucha.

- UWAGA!**
- Proszę upewnić się, że zatyczki są włożone, ustawione i obsługiwane zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe dopasowanie zatyczek obniży ich skuteczność i może spowodować utratę lub uszkodzenie słuchu.
 - Zatyczki należy używać w czystości usuwając kosminki i inne zanieczyszczenia przed ich ponownym włożeniem. Zauważono, że zatyczki można zanieczyszczyć wilgotną ściereczką. Nie należy używać rozcieńczeń, środków dezynfekcyjnych ani substancji chemicznych.
 - Niektóre substancje chemiczne mogą oddziaływać niekorzystnie na dany produkt. Po dodatkowej informacji należy zwrócić się do producenta.

